

TARA DA-DA

11

Exposition internationale d'estampe numérique miniature
International Digital Miniprint Exhibition

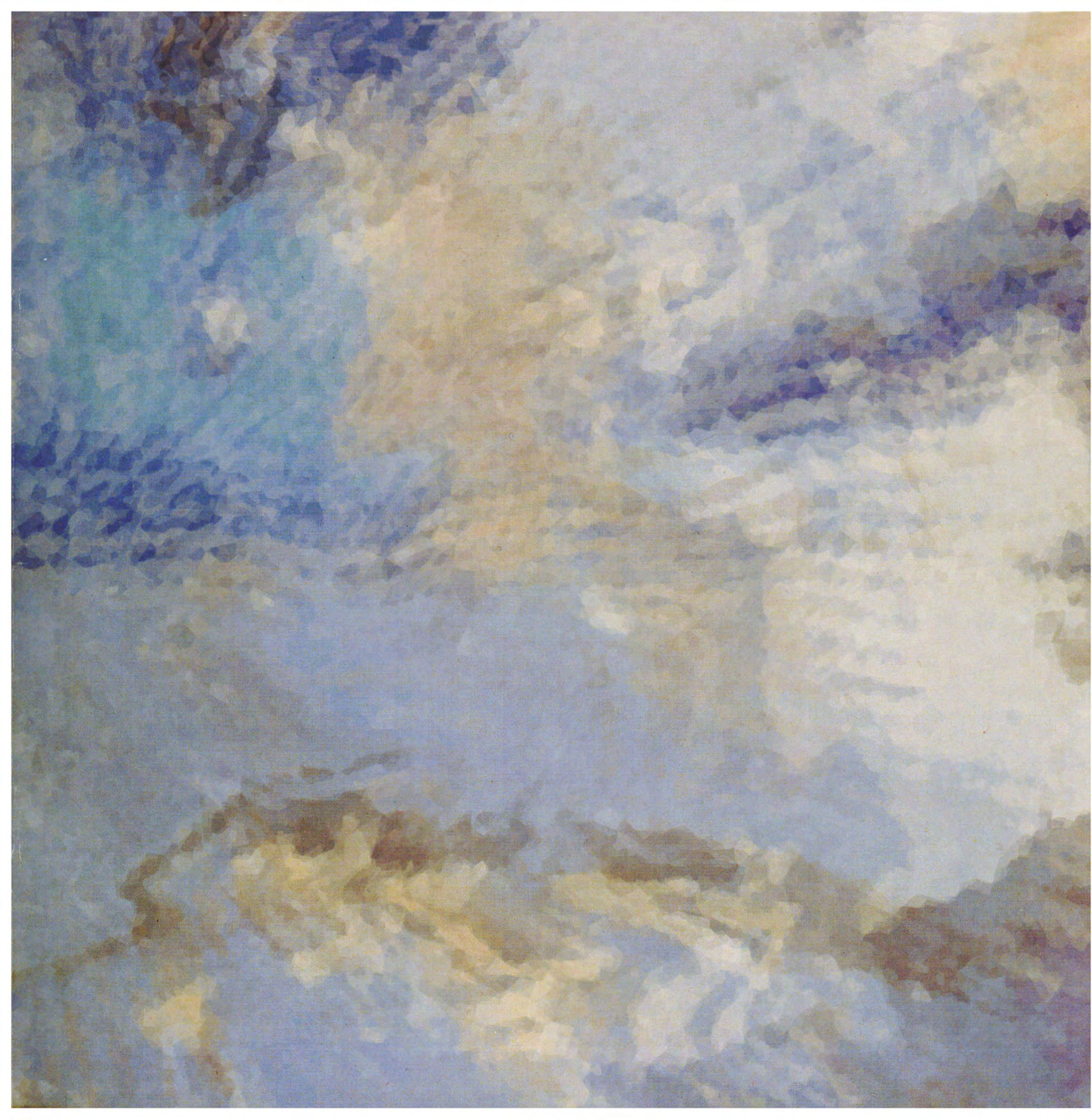
Du 5 novembre au 6 décembre
From November 5 to December 6

2016

Vernissage: le jeudi 10 novembre à 17 h
Opening: Thursday, November 10 at 5 p.m.

Voix Visuelle

Le Centre d'artistes Voix Visuelle



11 Exposition internationale d'estampe numérique miniature TARA DA-DA

On ne peut comprendre Da-Da. Il faut en faire l'expérience.

Richard Huelsenbeck, poète allemand, 1920

Le monde célèbre, en 2016, le centenaire du plus grand mouvement intellectuel et littéraire du siècle dernier. Un mouvement artistique avant-gardiste qui devint éventuellement le précurseur de l'art numérique.

En février 1916, en réaction à l'austérité du premier conflit mondial, le poète Hugo Ball et sa compagne inaugurent, dans le vieux Zurich, le Cabaret Voltaire. Rapidement, une poignée de fous et d'illuminés se joignent à eux. Leur euphorie donne naissance au matin de tous les possibles : un phénomène culturel et contre révolutionnaire qui fut appelé Dada.

Le déroutant Dada, débordant d'enthousiasme et d'absurdité, a soufflé sur les arts comme un vent nouveau. Il rallie la poésie, le théâtre, la danse et les arts visuels. Cosmopolite, Dada s'étend de Zurich à Paris, à New York et ailleurs.

Les dadaïstes, libérés des conventions et à la suite de Picasso et Braque, réinventent, entre autres propositions, la composition picturale. Le principe du hasard et l'octroi d'une nouvelle signification aux objets trouvés guident leur démarche. Nommés ready-made, des objets de fabrication commerciale sont amenés dans un contexte muséal, le collage et le photomontage font leur arrivée.

Quelque cent ans plus tard, Voix Visuelle propose aux artistes participant à l'*Exposition internationale d'estampe numérique miniature 11* de poser un regard neuf sur ce mouvement et de travailler dans *l'esprit de Dada*. Ces artistes du numérique se sont imprégnés de ce moment riche et déjanté de l'histoire de l'art moderne. Ils ont visité les formes et les idées élégantes et incongrues de la culture et de l'art dadaïste, de sa cacophonique poésie sonore et se sont inspirés de la liberté et de l'absurdité des jeux Dada.

Et ils se sont rappelés que les temps sont merveilleux.

Marie Hélène Giguère, commissaire

11 International Digital Miniprint Exhibition

TARA DA-DA

Da-Da can not be understood. It must be experienced.

Richard Huelsenbeck, German poet, 1920

The world celebrates in 2016 the centennial of the greatest intellectual and literary movement of the last century, a revolutionary artistic movement that eventually became the forerunner of digital art itself.

In February 1916, in reaction to the bleakness of World War I, poet Hugo Ball and his female companion inaugurated the Cabaret Voltaire in old Zurich. Soon they were joined by a handful of madmen and visionaries. Their euphoria gave birth to the day of all possibilities: a cultural and counter revolutionary phenomenon which was named Dada.

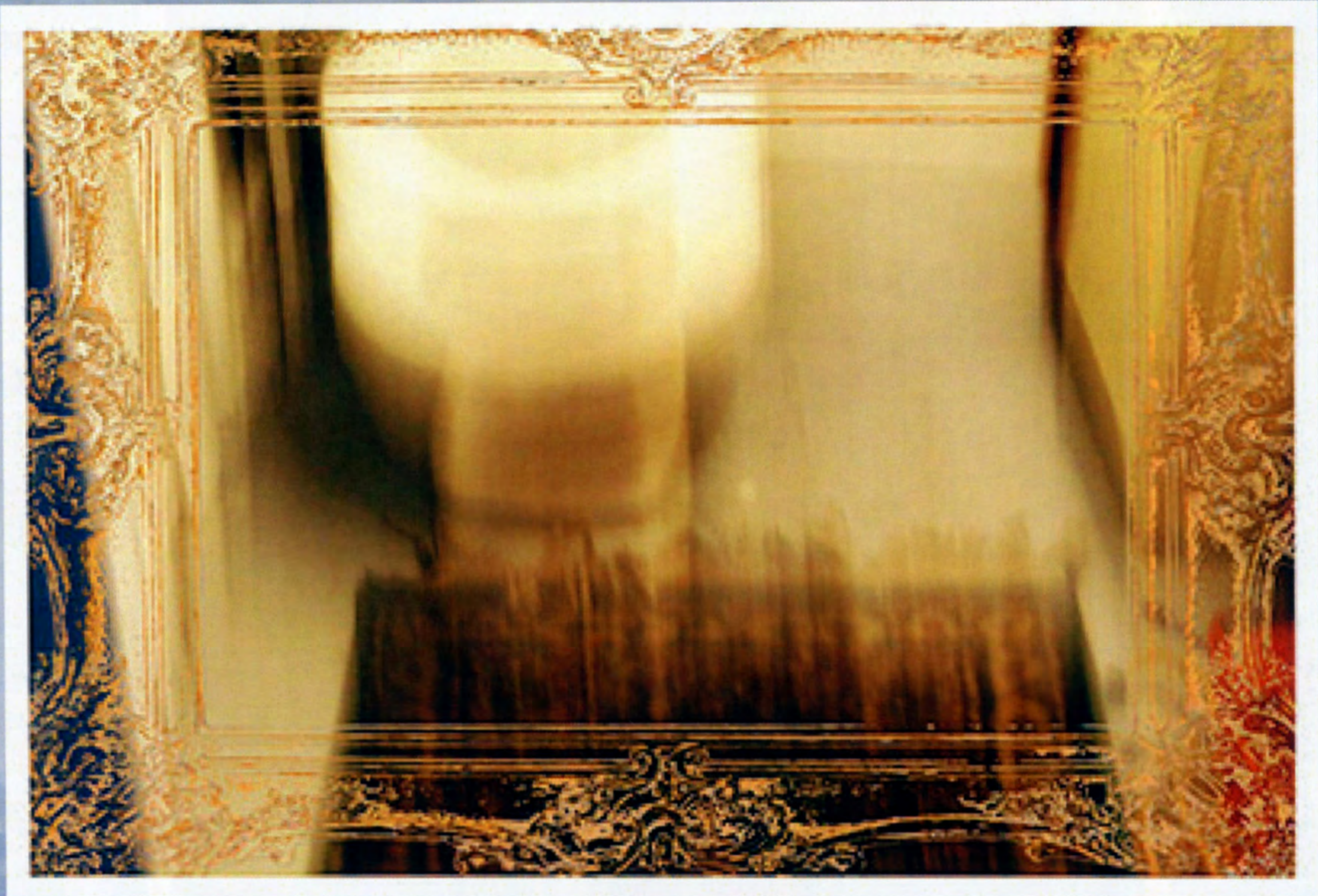
From the outset, the baffling Dada, overflowing with enthusiasm and absurdity, blew through the arts as a fresh breeze. It rallied poetry, theatre, dance and visual arts. Dada is cosmopolitan, it extends from Zurich to Paris, New York and elsewhere.

The Dadaists, freed from conventions, and following Picasso and Braque, reinvent, among other proposals, the pictorial composition. The principle of chance and the granting of a new meaning to found objects guide their new approach to art. Named readymade, manufactured commercial objects are brought in a museum context, and collage and photomontage have arrived.

One hundred years later, Voix Visuelle invites artists participating in its International Digital Miniprint Exhibition to work in the spirit of Dada, to soak up this rich and crazy moment in the history of modern art. These digital artists immersed themselves in this period of eccentricities. They visited the elegant and outlandish shapes and forms of Dada art and culture, and its cacophonous sound poetry, and took inspiration from the freedom and absurdity of Dada games.

And they remembered that times are wonderful.

Marie Hélène Giguère, curator



Renée Chevalier, Canada
Taracaca



Denyse Gérin, Canada
Défense de stationner

Les artistes et leurs œuvres exposées

Robert Arnold, Canada
Bridge Between the Light &
Dark

Adrien Asselin, Canada
Dada liberté
Orlandodada

Hugo Aubin, Canada
Gervaise sortit et rentra chargée
comme un mulet

Derek Michael Besant, Canada
C-ALL

Frances Caswell-Routhier,
Canada
Fran DADA

Renée Chevalier, Canada
Taracaca
Tarascato

Pál Csaba, Hongrie
Gigla I
Gigla II

Lillianne Daigle, Canada
Éphémère
À la plage

Vera David-Heisler, Canada
Oh les vacances!

Maryse Des Aulniers, Canada
Take the number / mémoire
Diesel / propre!

Élisabeth Dupond, Canada
Petit verre - ready made
Petit verre réfléchissant à son
statut

Marta Dziomdziora, Pologne
Landscapes I

Paula Franzini, Canada
Grater than the sum of its parts I
Grater than the sum of its parts II

Catherine Garcia Cournoyer,
Canada
Désaccord

Denyse Gérin, Canada
Dada vous dit pourquoi
Défense de stationner

Eugenia Gortchakova,
Allemagne
Ecstasy - Bremen

Œuvres dans le catalogue

Sadko Hadzihasanovic, Canada
Selfportrait

Saeko Hanji, Japon
Breathing Space #34

Florentia Ikonomidou, Grèce
Portrait of a journey

René Kempen, Pays-Bas
Egiga
Fataka

Snežana Kezele, Serbie
Stefi-game
Breakthrough

Isao Kobayashi, Japon
Proof of the existence No.1

Alexia-Leana Kokozaki, Canada
Digital Photogram V

Helene Lacelle, Canada
Merci MaMa
Sainte FaMiLLe

Roxanne Lafleur, Canada
Solitude

Johanne Lafrenière, Canada
Prière de garder la cerise pour
la fin

Louise Lamirande, Canada
Ce qui est dans un moment de
doute
Rire jaune et autres mutations
ordinaires

Doris Lamontagne, Canada
Dadaduchamp

Marie-Paule Le Bohec-Macot,
France
Pour Mary

Denis Leclerc, Canada
Dada I
Dada II

Manu Mandeep Singh, Inde
Human Race II

Richard Miron, Canada
Oracle no2

Joseph Muscat, Canada
Bestapled
J'y gante

André Paquin, Canada
J'ai fait couler l'au-delà

Manon Pelletier, Canada
Sous mon pied
Sur ma tête

Martine Périat, Canada
HopipuiHouriarira!

François Perras, Canada
Wagon-wheel

Ovidiu Petca, Roumanie
Yin-Yang Dada I
Yin-Yang Dada II

Louise Piché, Canada
Mouvement Dada

Henri Pouillon, Belgique
Le lampadaire va danser

Izabella Retkowska, Pologne
Desire

Agnès Riverin, Canada
Idéal

**Anne Roulant et Gilles
Guillaume, France**
Écoute

Naïma Saadane, Algérie
L'effet te sert

Aine Scannell, Royaume Uni
Ice Blue Fragment
Portrait of Meret O.

Komi Seshie, Canada
Défense d'afficher

Svetlana Swinimer, Canada
Let Me In

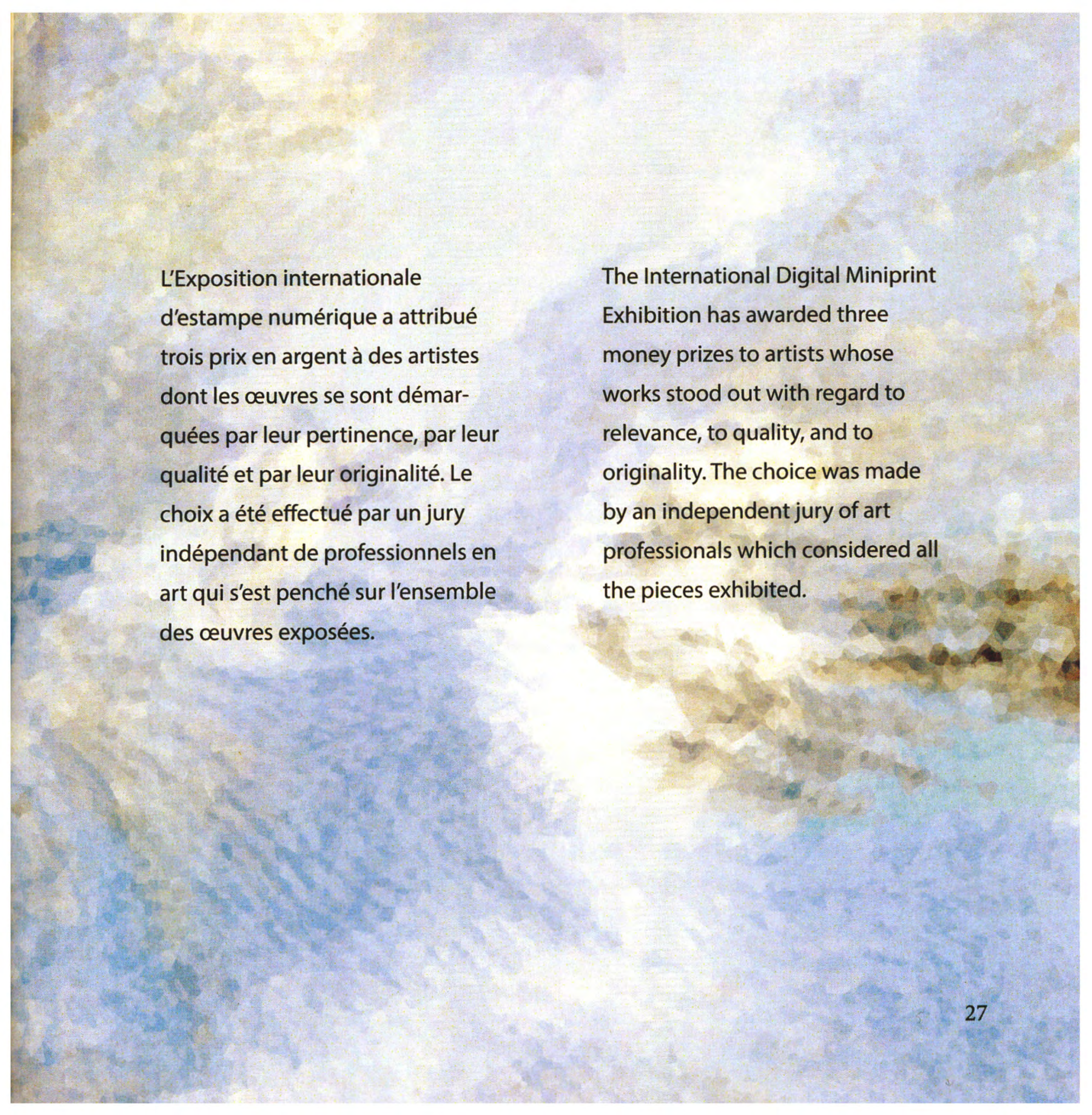
Hiro-Omi Takeuchi, Japon
No title 16-02

Jozina Marina Van Hees,
Pays-Bas
Ode to Hannah Höch I
Ode to Hannah Höch II

Markéta Váradiová,
République tchèque
Lost in Translation I

David Westrop, Canada
Selfie in the Land of
Sykes-Picot

Pierre Woerner, Canada
Canari Serein
Conspiration sélénite



L'Exposition internationale d'estampe numérique a attribué trois prix en argent à des artistes dont les œuvres se sont démarquées par leur pertinence, par leur qualité et par leur originalité. Le choix a été effectué par un jury indépendant de professionnels en art qui s'est penché sur l'ensemble des œuvres exposées.

The International Digital Miniprint Exhibition has awarded three money prizes to artists whose works stood out with regard to relevance, to quality, and to originality. The choice was made by an independent jury of art professionals which considered all the pieces exhibited.

Le Centre d'artistes Voix Visuelle
remercie de leur appui :
le Conseil des arts de l'Ontario,
Patrimoine canadien,
la Ville d'Ottawa,
les Caisses populaires Rideau-Vision et
Trillium d'Ottawa,
et Marcil Lavallée

Le Centre d'artistes Voix Visuelle
thanks for their support:
the Ontario Arts Council,
Canadian Heritage,
the City of Ottawa,
the Caisses populaires
Rideau-Vision et Trillium d'Ottawa,
and Marcil Lavallée



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Canadian
Heritage

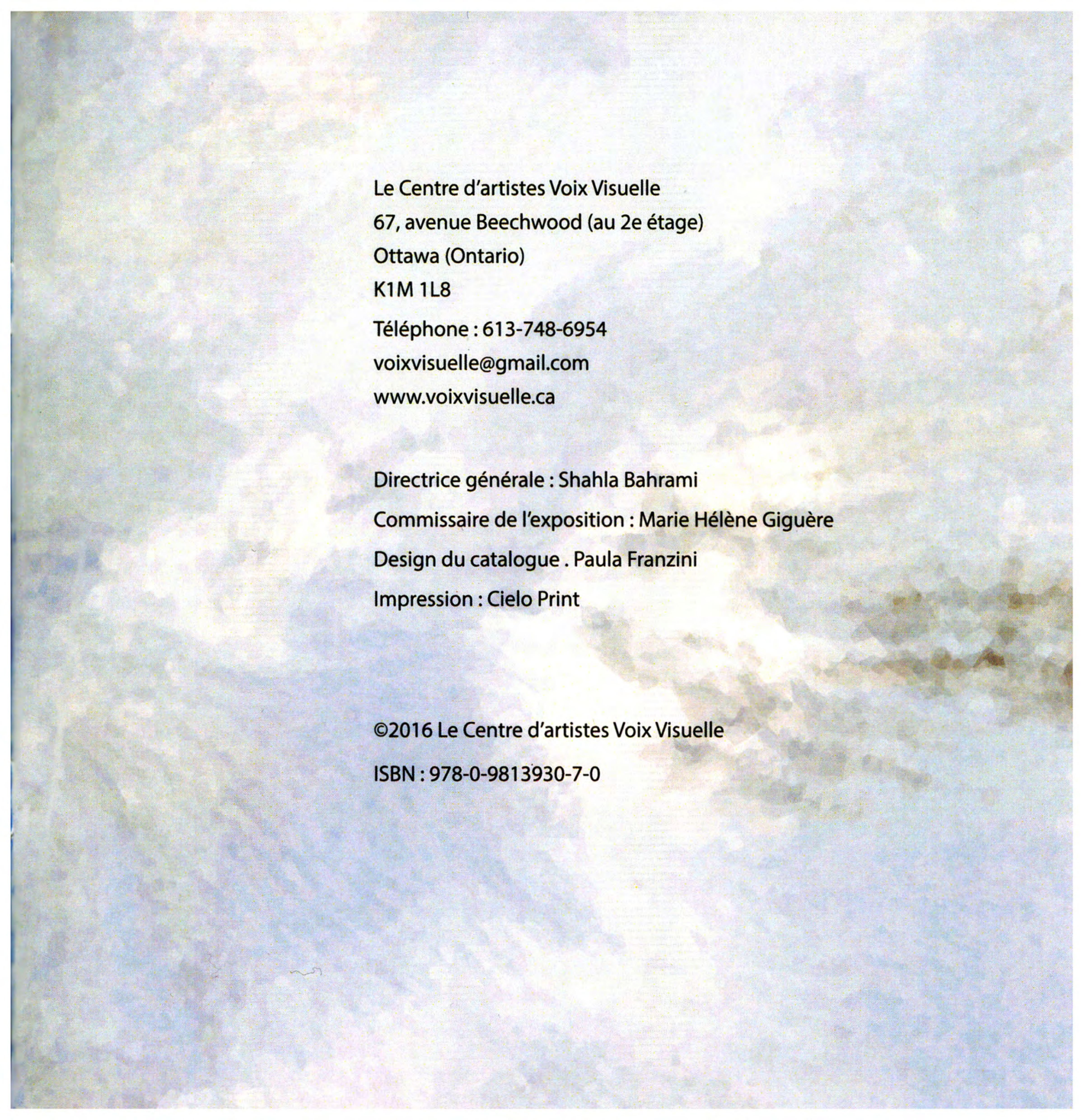
Patrimoine
canadien

Ottawa



Desjardins

Marcil Lavallée



Le Centre d'artistes Voix Visuelle
67, avenue Beechwood (au 2e étage)
Ottawa (Ontario)
K1M 1L8

Téléphone : 613-748-6954
voixvisuelle@gmail.com
www.voixvisuelle.ca

Directrice générale : Shahla Bahrami
Commissaire de l'exposition : Marie Hélène Giguère
Design du catalogue . Paula Franzini
Impression : Cielo Print

©2016 Le Centre d'artistes Voix Visuelle
ISBN : 978-0-9813930-7-0



TARA DA-DA

Voix Visuelle

Le Centre d'artistes Voix Visuelle